31210381I.fm Page 1 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# INDICE

PRIMA DI UTILIZZARE LA LAVATRICE

PRIMO CICLO DI LAVAGGIO

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

DESCRIZIONE DELLA LAVATRICE

PREPARAZIONE DELLA BIANCHERIA

DETERSIVI E ADDITIVI

SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO

COME PULIRE IL FILTRO PER CORPI ESTRANEI

COME SCARICARE L'ACQUA RESIDUA

MANUTENZIONE E PULIZIA

GUIDA RICERCA GUASTI

SERVIZIO ASSISTENZA

TRASPORTO

INSTALLAZIONE

31210381I.fm Page 2 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# PRIMA DI UTILIZZARE LA LAVATRICE

### 1. Apertura dell'imballaggio e ispezione

**a.** Tagliare e rimuovere l'involucro in plastica.

**b.** Togliere la protezione superiore e gli angolari di protezione.

**c.** Togliere la protezione inferiore inclinando e ruotando la lavatrice facendo perno su uno degli angoli inferiori posteriori.

**d.** Aprire il coperchio premendolo leggermente e sollevando la maniglia. Rimuovere la protezione in polistirolo (secondo il modello).

**e.** Rimuovere la pellicola protettiva azzurra dal pannello (secondo il modello).

- Dopo avere tolto l'imballo, controllare che la lavatrice non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare la lavatrice. Contattare il Servizio Assistenza o il proprio rivenditore in loco.
- Il materiale d'imballaggio (sacchetti di plastica, pezzi di polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini; in quanto potenziale fonte di pericolo.

### 2. Rimuovere la staffa di sicurezza.

- La lavatrice è dotata di staffe di sicurezza al fine di evitare danni alla parte interna della stessa durante il trasporto. **Prima della messa in funzione della lavatrice, togliere obbligatoriamente lo staffaggio di sicurezza per il trasporto** (vedere "Installazione/Rimozione dello staffaggio di sicurezza per il trasporto")

### 3. Installazione della lavatrice

- Installare la lavatrice su un pavimento stabile e livellato.
- **Regolare l'altezza dei piedini in modo che la lavatrice sia stabile ed esattamente orizzontale (vedere "Installazione/Regolazione dei piedini").**

### 4. Alimentazione

- Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua conformemente alle norme locali vigenti dell'ente di erogazione dell'acqua (vedere "Installazione/Collegamento del tubo di alimentazione").
- Alimentazione: solo acqua fredda
- Rubinetto dell'acqua: attacco filettato per tubo flessibile di 3/4
- Pressione: 100-1000 kPa (1-10 bar).

### 5. Scarico acqua

- Collegare il tubo flessibile di scarico al sifone oppure agganciarlo al bordo di un lavabo o di un lavello con il gomito (vedere "Installazione/Collegamento del tubo flessibile di scarico").
- Se la lavatrice è collegata ad un sistema di scarico incorporato, assicurarsi che questo sia dotato di uno sfiato per evitare che la macchina carichi e scarichi l'acqua contemporaneamente (effetto sifone).

### 6. Collegamenti elettrici

- Le connessioni elettriche devono essere effettuate da personale qualificato in conformità alle istruzioni del produttore e alle normative correnti in materia di sicurezza.
- I dati relativi alla tensione, alla potenza assorbita e alla necessaria protezione elettrica sono riportati sulla targhetta sul retro della lavatrice.
- Effettuare il collegamento elettrico mediante una presa con messa a terra e installata secondo le norme in vigore. La messa a terra dell'apparecchio è prescritta per legge. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti direttamente o indirettamente dalla mancata osservanza delle specifiche succitate.
- Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente.
- A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete o il disinserimento dell'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore bipolare.
- Non utilizzare la lavatrice se ha subito danni durante il trasporto. Informare il Servizio Assistenza.
- La sostituzione dei cavi elettrici deve essere effettuata esclusivamente dai tecnici del Servizio Assistenza.
- Collegare la lavatrice ad un sistema di messa a terra adeguato, secondo le norme in vigore. In particolare, gli apparecchi installati in locali in cui sono presenti una doccia o una vasca da bagno devono essere protetti mediante un interruttore automatico differenziale da almeno 30 mA. La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria per legge. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, derivanti direttamente o indirettamente dalla mancata osservanza delle specifiche succitate.
- La lavatrice può essere utilizzata soltanto in ambito domestico per gli usi previsti.

**Dimensioni:**

| | |
|---|---|
| Larghezza: | 400 mm |
| Altezza: | 900 mm |
| Profondità: | 600 mm |

31210381I.fm Page 3 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# PRIMO CICLO DI LAVAGGIO

Si raccomanda di effettuare il primo ciclo di lavaggio senza biancheria. In questo modo vengono eliminati eventuali residui d'acqua dovuti al controllo effettuato dal Fabbricante.
**1.** Aprire il rubinetto dell'acqua.
**2.** Chiudere gli sportellini del cestello.
**3.** Versare un poco di detersivo nell'apposito comparto (circa 30 ml) II.
**4.** Selezionare un programma di lavaggio breve (vedere la tabella dei programmi).
**5.** Premere il tasto **"Avvio/Pausa"**.

# PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

### 1. Imballo

- Il materiale d'imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♺. Attenersi alle norme locali per lo smaltimento del materiale d'imballaggio.

### 2. Consigli per il risparmio energetico

- Per sfruttare in modo ottimale energia, acqua, detersivo e tempo, effettuare il lavaggio con il carico massimo di biancheria raccomandato per il programma selezionato.
- Non superare le dosi di detersivo indicate sulla confezione dal fabbricante.
- Un sistema speciale all'interno dello scarico impedisce la fuoriuscita di detersivo dal cestello, in modo da evitare che il detersivo venga disperso nell'ambiente.
- Utilizzare l'opzione "Prelavaggio" solo per biancheria molto sporca! Per biancheria poco sporca o mediamente sporca, selezionare un programma senza "Prelavaggio"; in questo modo si risparmierà detersivo, tempo, acqua ed energia.
- Prima del lavaggio in lavatrice, trattare la biancheria con uno smacchiatore o effettuare un ammollo in acqua dei capi con macchie essiccate, in modo da ridurre la necessità di utilizzare un programma di lavaggio ad alta temperatura.
- Si può risparmiare energia utilizzando un programma di lavaggio a 60°C invece di un programma a 95°C o un programma a 40°C invece di uno a 60°C.
- Per risparmiare energia e tempo, prima di utilizzare un'asciugatrice selezionare una velocità di centrifuga elevata al fine di ridurre la quantità d'acqua contenuta nella biancheria (per lavatrici con velocità della centrifuga regolabile).

### 3. Eliminazione del materiale di imballaggio e rottamazione di elettrodomestici vecchi

- Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
  Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
  Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.
  Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.
- La lavatrice è stata fabbricata con materiale riciclabile. Lo smaltimento deve avvenire in conformità alle norme locali in vigore sullo smaltimento dei rifiuti.
- Prima di rottamarla, renderla inservibile tagliando il cavo di alimentazione.
- Rimuovere il detersivo dal cassetto se si intende rottamare la lavatrice.

### 4. Sicurezza bambini

- Non permettere ai bambini di giocare con la lavatrice né di entrare nel cestello.

### 5. Consigli generali

- Se la lavatrice non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia e di manutenzione, spegnere la lavatrice e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Pulire il mobile esterno della lavatrice con un panno umido ed un detergente neutro.
- Non utilizzare abrasivi.
- Qualora il coperchio non si aprisse, non forzarlo.
- Se necessario, sostituire il cavo elettrico con uno identico richiedendolo al Servizio Assistenza. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito soltanto da personale qualificato.

### 6. Dichiarazione di conformità CE

- La lavatrice è stata progettata, costruita e venduta in conformità con le disposizioni di sicurezza delle seguenti Direttive: 73/23/CEE Direttiva Bassa Tensione 89/336/CEE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 93/68/CE Direttiva Marcatura CE CE.

31210381I.fm Page 4 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# DESCRIZIONE DELLA LAVATRICE

**1.** Coperchio

**2.** Comparto detersivo

**3.** Sportellini del cestello

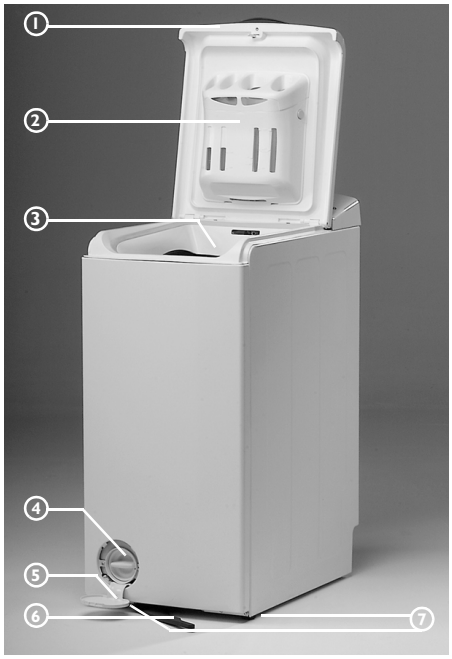
**4.** Pompa e filtro per corpi estranei

**5.** Targhetta Service (dietro il coperchio del filtro per corpi estranei)

**6.** Leva di trasporto (secondo i modelli)

- Per spostare la lavatrice: estrarre per un primo tratto con la mano la maniglia e tirarla quindi completamente con il piede nella posizione di trasporto.

**7.** Piedini regolabili




# PREPARAZIONE DELLA BIANCHERIA

### Suddividere il carico

**1.** Suddividere la biancheria secondo…

- **Il tipo di tessuto/ il simbolo riportato sull'etichetta**
  Cotone, tessuti misti, sintetici, lana, capi che richiedono un lavaggio a mano.
- **I colori**
  Separare i capi colorati da quelli bianchi. Lavare separatamente i capi colorati nuovi.
- **Le dimensioni della biancheria**
  Lavare biancheria di dimensioni diverse per aumentare l'efficacia del lavaggio e distribuire meglio il carico all'interno del cestello.
- **La biancheria delicata**
  Lavare separatamente la biancheria delicata: usare l'opportuno programma per la Pura Lana Vergine, tende ed altri capi delicati. Togliere gli anelli dalle tende oppure chiudere le tende con gli anelli in un sacchetto di stoffa. Utilizzare il programma speciale per tessuti che richiedono un lavaggio a mano. Lavare la biancheria di piccole dimensioni (ad es. calze di nylon, cinture, ecc.) o con ganci (ad es. reggiseni) in sacchetti di tela speciali per lavatrici o in federe con cerniera lampo.

**2.** Vuotare le tasche
Le monete, le spille di sicurezza e oggetti similari possono danneggiare il cestello ed il serbatoio dell'acqua di lavaggio.

**3.** Chiusure
Chiudere le cerniere lampo, i bottoni e i ganci; annodare insieme cinture e nastri.

### Trattamento delle macchie

- Le macchie di sangue, latte, uovo, ecc. vengono solitamente eliminate durante il programma di lavaggio dall'azione automatica degli enzimi.
- Per le macchie di vino rosso, caffè, tè, erba, frutta, ecc. aggiungere lo smacchiante nel comparto del cassetto detersivo II o il candeggiante nell'apposito comparto (secondo il modello).
- Per le macchie tenaci, se necessario, trattare preventivamente la biancheria con smacchiatori.

### Come tingere e sbiancare

I prodotti sono solitamente composti da colore, fissatore e sale. Introdurre il colore, il fissatore e quindi il sale direttamente nel cestello vuoto. Solo successivamente caricare la biancheria.

- Utilizzare solo tinture e candeggianti adatti a lavatrici.
- Seguire le istruzioni del fabbricante.
- Parti in plastica e gomma della lavatrice possono risultare colorate.

### Come trattare la biancheria con amido

Diluire l'amido, in polvere o liquido, in un piccolo contenitore aggiungendo 80-100 ml d'acqua. Caricare la biancheria, chiudere gli sportellini del cestello. Versare l'amido sciolto nel comparto dell'ammorbidente del cassetto detersivo. Chiudere quindi il coperchio della lavatrice, selezionare il programma "Risciacquo + Centrifuga" e avviare la macchina.

31210381I.fm Page 5 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

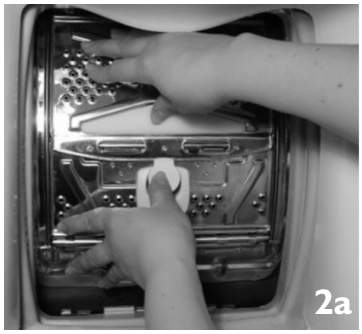
### Caricamento della biancheria

**1.** Aprire il coperchio.

**2.** Aprire gli sportellini del cestello premendo il tasto e tenendo contemporaneamente l'altra mano sullo sportellino grande del cestello (**2a**), o ruotando la manopola (**2b**) - in funzione del modello.

**3.** Introdurre i capi di biancheria nel cestello ad uno ad uno, senza comprimerli. Attenersi ai carichi massimi raccomandati nella "tabella programmi": il sovraccarico diminuisce l'efficacia del lavaggio e favorisce lo sgualcimento della biancheria.

**4.** Per chiudere gli sportellini del cestello, riportarli entrambi in posizione centrale, mettendo quello posteriore sopra quello anteriore. Quindi, premere leggermente sul centro degli sportellini, come illustrato nella figura 3, fino a farli scattare in posizione. Per controllare se il cestello è chiuso correttamente, premere leggermente sullo sportellino anteriore.
**Attenzione: Verificare che gli sportellini del cestello siano correttamente chiusi (per le versioni con cestello come illustrato nella figura 2a, in modo che il tasto sporga oltre il bordo dello sportellino grande).**



31210381I.fm Page 6 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# DETERSIVI E ADDITIVI

### Scelta dei detersivi e degli additivi

La scelta del detersivo dipende:

- dal tipo di tessuto (cotone, sintetici, delicati, lana).
  **Nota:** per lana usare soltanto detersivi specifici.
- dal colore;
- dalla temperatura di lavaggio;
- dal grado e dal tipo di sporco.

**Note:**

Eventuali residui bianchi sui tessuti scuri sono dovuti agli addolcitivi insolubili contenuti nei detersivi moderni senza fosfati. Se si dovesse verificare questo inconveniente, scuotere e/o spazzolare la biancheria, oppure utilizzare detersivi liquidi.

Conservare il detersivo e gli additivi in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Usare solo detersivi e additivi adatti a lavatrici ad uso domestico.

Usare solo decalcificanti e tinture adatti a lavatrici ad uso domestico. I decalcificanti possono contenere componenti che possono danneggiare parti della lavatrice.

Non usare solventi (ad es. trielina, benzina, ecc.).

Non lavare in lavatrice tessuti che siano stati trattati con solventi o liquidi infiammabili.

### Dosaggio

Seguire le istruzioni riportate sulla confezione di detersivo, in funzione:

- del grado e del tipo di sporco;
- del carico;
  - pieno carico: seguire le istruzioni del Fabbricante;
  - mezzo carico: 3/4 della dose consigliata per il pieno carico;
  - carico ridotto (1 kg circa): metà della dose consigliata per il pieno carico;
- della durezza dell'acqua (chiedere eventuali informazioni all'Ufficio comunale di residenza): l'acqua dolce richiede una minore quantità di detersivo rispetto all'acqua dura.

**Note:**

Un sovradosaggio può causare un'eccessiva formazione di schiuma e ridurre l'efficacia del lavaggio. Il rilevatore della lavatrice impedisce di eseguire la centrifuga in presenza di eccessiva schiuma.

Un sottodosaggio può causare:
biancheria grigia, depositi sul cestello, sulla vasca e sul riscaldatore.

In caso di utilizzo di ammorbidenti concentrati, aggiungere acqua nel cassetto detersivo fino all'indicatore di livello **"MAX"**.

Per evitare problemi di dosaggio in caso di impiego di detersivi liquidi e in polvere altamente concentrati, utilizzare i dosatori in commercio e caricare il detersivo direttamente nel cestello.

### DUREZZA DELL'ACQUA

| Categoria di durezza acqua | CARATTERI-STICHE | Gradi tedeschi °dH | Gradi francesi °fH | Gradi inglesi °eH |
|---|---|---|---|---|
| 1 | dolce | 0-7 | 0-12 | 0-9 |
| 2 | media | 7-14 | 12-25 | 9-17 |
| 3 | dura | 14-21 | 25-37 | 17-26 |
| 4 | molto dura | oltre 21 | oltre 37 | oltre 26 |

### Introduzione del detersivo e degli additivi

Il cassetto detersivo ha tre o quattro comparti, a seconda del modello.

Versare il detersivo:

- Detersivo in polvere per prelavaggio e lavaggio principale I II
- Detersivo in polvere per lavaggio principale senza prelavaggio II
- Ammorbidente e appretto: riempire solo fino
- al livello **"MAX"**.
- Candeggiante: riempire solo fino al livello **"MAX"** (solo modelli con quattro comparti) cl
- Smacchiante II
- Anticalcare (per durezza dell'acqua 4) II
- Amido (preventivamente sciolto in acqua)

Riempire solo fino al livello **"MAX"**.

Non utilizzare detersivi liquidi per i programmi con prelavaggio.

Per i programmi senza prelavaggio e temperature da freddo a 40° C, si consiglia di utilizzare detersivi liquidi, al fine di evitare residui biancastri sulla biancheria.

31210381I.fm Page 7 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO

**Preparazione del ciclo di lavaggio**

1. Caricare la biancheria, chiudere gli sportellini del cestello e verificare che siano chiusi correttamente.
2. Versare il detersivo e gli eventuali additivi nei relativi comparti del cassetto detersivo, riempiendoli solo fino al livello**"MAX"**. Fare riferimento a "Detersivi ed additivi".

**Come selezionare il programma**

1. Ruotare la **manopola del programmatore** sul programma desiderato. Il display visualizza la durata approssimativa del programma selezionato (in ore e minuti) e la spia del tasto**"Avvio/Pausa"** lampeggia. Vengono visualizzate la temperatura e la velocità di centrifuga predefinita corrispondenti al programma selezionato.
2. La temperatura preselezionata può essere modificata premendo il tasto "+" o "-" (in funzione del modello).
3. Selezionare un'opzione

**Le opzioni selezionate vengono indicate dall'accensione della relativa spia, a meno che la combinazione del programma, delle opzioni supplementari e della temperatura non sia possibile.**

**Avvio Ritardato** (se disponibile)

L'opzione "Avvio Ritardato" consente di programmare l'accensione della macchina in un momento successivo, ad esempio di notte quando i costi per i consumi di energia sono ridotti.

- Selezionare il programma, la temperatura e le opzioni.
- Premere il tasto "Avvio Ritardato" per selezionare l'avvio del programma con 1-19 ore di ritardo;
- Premere il tasto "**Avvio/Pausa**". La spia del tasto "**Avvio/Pausa**" si accende e la spia del tasto "Avvio Ritardato" lampeggia.
- La spia "Avvio Ritardato" si spegne quando il programma si avvia e viene visualizzato il tempo restante.
- È possibile ridurre in un momento successivo il numero di ore preselezionato premendo nuovamente il tasto "Avvio Ritardato".

**Per terminare l'opzione "Avvio Ritardato".**

- Portare la manopola del programmatore sulla posizione"◯" .
- Selezionare di nuovo il programma e le opzioni desiderate e premere il tasto "**Avvio/Pausa**".

**Come avviare il programma**

Aprire il rubinetto dell'acqua e premere il tasto **"Avvio/Pausa"**. La spia sopra il tasto **"Avvio/Pausa"** si accende. Dopo l'avvio del programma, l'indicatore delle fasi del programma si sposta da "Lavaggio", a "Risciacquo", a "Centrifuga".

**Nota:** Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne la macchina durante il programma di lavaggio, quando la si riaccende il programma riprende dal punto in cui si era interrotto.

**Bloccaggio del coperchio**

Per motivi di sicurezza, il coperchio della lavatrice è bloccato durante determinate fasi del ciclo di lavaggio. Al termine del ciclo di lavaggio o durante un'interruzione, il coperchio si sblocca automaticamente dopo circa 1 minuto.

**Alla fine del programma**

- L'indicatore tempo restante visualizza "0:00" e la spia "End" si accende , oppure il messaggio "End" viene visualizzato sul display (in funzione del modello).

1. Portare la manopola del programmatore sulla posizione "◯".
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Aprire il coperchio e gli sportellini del cestello e togliere la biancheria.

**Come modificare il programma o le opzioni durante il programma di lavaggio**

1. Selezionare il nuovo programma. Selezionare le opzioni supplementari e la velocità di centrifuga, se necessario. La spia sopra il tasto "**Avvio/Pausa**" lampeggia.
   **Nota:** le opzioni "Avvio Ritardato" e "Prelavaggio" non possono essere selezionate dopo la modifica del programma.
2. Premere il tasto "**Avvio/Pausa**". Il nuovo programma selezionato si avvia partendo dalla stessa fase in cui il precedente programma era stato interrotto.
   **Nota**: Per il nuovo programma non è necessario aggiungere altro detersivo.

**Come interrompere un programma in corso**

Se, per qualsiasi motivo, si desidera interrompere un programma in corso per un certo periodo di tempo e continuarlo successivamente:

1. Premere il tasto "**Avvio/Pausa**". La spia di indicazione lampeggia.
2. Dopo l'intervallo di tempo desiderato, premere di nuovo il tasto "**Avvio/Pausa**".

31210381I.fm Page 8 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

### Per cancellare un programma

Se il programma in corso deve essere terminato anticipatamente e cancellato, procedere nel modo seguente, se la lavatrice non è dotata del tasto "Reset":

1. Ruotare il programmatore su "Scarico Acqua".
2. Premere il tasto "**Avvio/Pausa**" per avviare il programma "Scarico Acqua".
   Se la lavatrice è dotata del tasto "Reset": tenere premuto il tasto "Reset" per almeno 3 secondi.

### Tasto "Favourites" (in funzione del modello)

**È possibile memorizzare programmi personalizzati per ogni tipo di carico.**

**Il tasto "Favourites" consente di avviare direttamente** i programmi personalizzati.

**Per memorizzare un programma preferito:**

1. Selezionare il tipo di lavaggio (cotone, sintetici, lana ….).
2. Impostare la temperatura e la velocità di centrifuga desiderate.
3. Selezionare le opzioni desiderate.
4. Tenere premuto il tasto "Favourites" per circa 3 secondi fino a visualizzare sul display il messaggio "MEM". A questo punto, il programma preferito è memorizzato.

**Per avviare un programma preferito:**

1. Selezionare il tipo di lavaggio.
2. Premere il tasto "Favourites" per visualizzare le impostazioni del programma precedentemente memorizzato.
3. Premere il tasto "Avvio".

**Per modificare un programma preferito:**

1. Selezionare il tipo di lavaggio desiderato, la temperatura e la velocità di centrifuga.
2. Tenere premuto il tasto "Favourites" per circa 3 secondi fino a visualizzare sul display il messaggio "MEM". Le nuove selezioni effettuate si sostituiranno a quelle del programma precedentemente memorizzato.

In questo modo, è possibile riprogrammare i programmi preferiti ogni volta che si desidera.

31210381I.fm Page 9 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# COME PULIRE IL FILTRO PER CORPI ESTRANEI

La lavatrice è dotata di una pompa autopulente. Il filtro per corpi estranei trattiene oggetti quali bottoni, monete, spille di sicurezza, ecc. che sono rimasti inavvertitamente nella biancheria.

1. Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Aprire il coperchio del filtro per corpi estranei usando una monetina.
3. Mettere una bacinella o un contenitore sotto il filtro.
4. Ruotare lentamente il filtro in senso antiorario fino a portare l'impugnatura in posizione verticale; senza estrarlo.
5. Aspettare che tutta l'acqua sia defluita nella bacinella.
6. Svitare completamente il filtro ed estrarlo.
7. Togliere eventuali corpi estranei dal filtro.
8. Verificare che la girante della pompa (nell'alloggiamento dietro il filtro per corpi estranei) non sia ostruita.
9. **Reintrodurre il filtro per corpi estranei e avvitare completamente in senso orario fino a battuta (impugnatura in posizione orizzontale).**
10. Versare 0,5 l di acqua nella macchina attraverso il cestello e verificare che l'acqua non fuoriesca dal filtro per corpi estranei.
11. Chiudere il coperchio del filtro per corpi estranei.
12. Reinserire la spina nella presa di corrente.

Controllare il filtro per corpi estranei quando la lavatrice non scarica regolarmente l'acqua o non esegue la centrifuga.

Un apposito dispositivo di sicurezza arresta la lavatrice prima di ogni riempimento quando l'acqua non è stata rimossa completamente dalla vasca nella parte precedente del programma di lavaggio.

Controllare regolarmente il filtro per corpi estranei, due o tre volte all'anno e pulirlo se necessario.

**IMPORTANTE:** Prima di procedere allo svuotamento, accertarsi che l'acqua di lavaggio si sia raffreddata.

31210381I.fm Page 10 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

# COME SCARICARE L'ACQUA RESIDUA

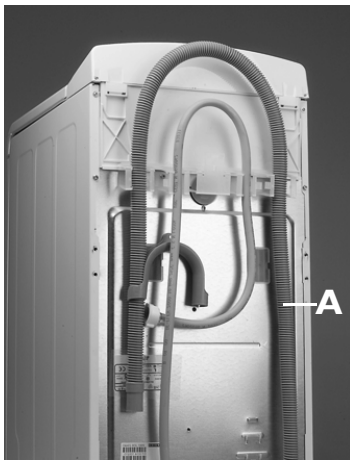
Quando scaricare l'acqua residua?

- Per il trasporto della lavatrice.
- Se il locale in cui è installata la lavatrice è soggetto a gelo. Si consiglia di scaricare l'acqua residua dalla macchina al termine di ogni lavaggio.
- Se sul display viene visualizzato il codice "FP" (problema di scarico).

**1.** Spegnere la lavatrice e staccare la spina dalla presa di corrente.
**2.** Chiudere il rubinetto dell'acqua, staccare il tubo di alimentazione dalla macchina, introdurlo in una bacinella e lasciare che l'acqua fuoriesca completamente.
**3.** Aprire il coperchio del filtro per corpi estranei, fare defluire tutta l'acqua in una bacinella e richiudere il coperchio.
**4.** Sganciare il tubo flessibile di scarico aprendo il fissaggio sulla parte posteriore della macchina (vedere freccia A).
**5.** Scaricare l'acqua in una bacinella piana.
**6.** Attendere fino a completo svuotamento.
**7.** Riagganciare il tubo di scarico sulla parte posteriore della lavatrice e riposizionarlo con il gomito.
**8.** Collegare nuovamente il tubo di alimentazione dell'acqua e attaccare la spina alla presa di corrente.

**Importante:**

- Dopo avere scaricato l'acqua residua, avvitare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua a mano. Verificare la tenuta dei collegamenti aprendo completamente il rubinetto dell'acqua.




# MANUTENZIONE E PULIZIA

**Comparto detersivo**

**1.** Premere i pulsanti su ciascun lato del cassetto.
**2.** Estrarre il cassetto.
All'interno del cassetto detersivo può essere presente una piccola quantità d'acqua. Si consiglia di mantenere il cassetto in posizione verticale.
**3.** Risciacquare con acqua corrente.
I sifoni all'interno del cassetto possono essere rimossi per la pulizia.
**4.** Riposizionare i sifoni (se precedentemente rimossi).
Accertarsi che siano ben inseriti.
**5.** Reintrodurre il cassetto detersivo inserendo le linguette inferiori nei fori del coperchio e ruotandolo leggermente finchè entrambi i pulsanti superiori non scattano in posizione.
**Nota: assicurarsi che il cassetto detersivo sia installato correttamente.**

31210381I.fm Page 11 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

## Filtro del tubo di alimentazione

**Controllare e pulire il filtro regolarmente (almeno due o tre volte all'anno).**

**1.** Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

**2.** Chiudere il rubinetto dell'acqua.

**3.** Svitare il tubo di alimentazione dal rubinetto.

**4.** Pulire accuratamente il filtro posto all'estremità del tubo, senza smontarlo, utilizzando ad esempio uno spazzolino da denti. **Nota**: Per macchine dotate di tubo di tipo "**A**", questo non deve essere immerso nell'acqua.

**5.** Avvitare a mano il tubo flessibile di alimentazione al rubinetto dell'acqua. Non utilizzare pinze (per non rischiare di schiacciare il collegamento).

**6. Aprire il rubinetto dell'acqua e verificare la tenuta dei collegamenti.**

**7.** Collegare elettricamente la lavatrice.

## Come recuperare oggetti caduti tra il cestello e la vasca

Qualora un oggetto dovesse cadere accidentalmente tra il cestello e la vasca, è possibile recuperarlo grazie ad un tassello scorrevole estraibile:

**1.** Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

**2.** Estrarre la biancheria dal cestello.

**3.** Chiudere gli sportellini del cestello e ruotare il cestello di un mezzo giro.

**4.** Utilizzando un cacciavite, premere l'estremità in plastica facendo al contempo scorrere il tassello da sinistra a destra.

**5.** Il tassello in plastica cadrà nel cestello.

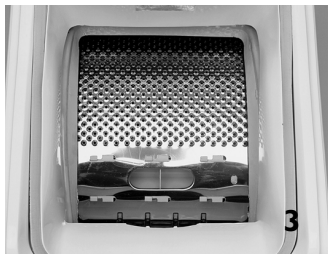
**6.** Aprire il cestello: recuperare l'oggetto attraverso il foro nel cestello.

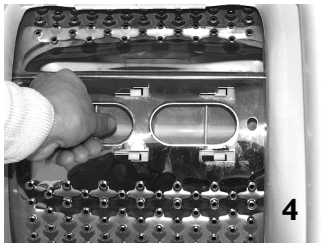
**7.** Ricollocare il tassello in plastica prelevandolo dall'interno del cestello: posizionare la punta in plastica sopra il foro sul lato destro del cestello,

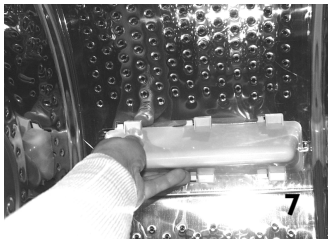
**8.** quindi far scorrere il tassello in plastica da destra a sinistra finchè non si incastra (si deve avvertire un clic).

**9.** Richiudere gli sportellini del cestello, ruotarlo di mezzo giro e verificare il posizionamento del tassello in tutti i suoi punti di fissaggio.

**10.** Collegare elettricamente la lavatrice.





31210381I.fm Page 12 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

### Mobile e pannello comandi

- Utilizzare i normali detergenti impiegati per le pulizie domestiche (non utilizzare detersivi abrasivi).
- Asciugare con un panno morbido.

### Interno dell'apparecchio

- Dopo ogni lavaggio, lasciare aperto il coperchio per qualche tempo affinchè l'interno dell'apparecchio si asciughi.
- Se non si effettuano mai, o solo raramente, lavaggi a 95°C, si raccomanda di avviare qualche volta un programma a vuoto a questa temperatura, aggiungendo una ridotta quantità di detersivo per mantenere pulito l'interno della lavatrice.

### Guarnizione del coperchio

- Pulire di tanto in tanto con un panno umido.

### Tubo/i di alimentazione

- Controllare periodicamente lo stato del tubo flessibile di alimentazione. Sostituirlo se necessario.

# GUIDA RICERCA GUASTI

La lavatrice è dotata di funzioni di sicurezza automatiche in grado di riconoscere e segnalare tempestivamente eventuali guasti, consentendovi di intervenire in modo adeguato.
Spesso si tratta di piccoli inconvenienti che possono essere risolti rapidamente, come quelli illustrati di seguito:

### La lavatrice non si avvia, nessuna spia accesa o nessun messaggio visualizzato sul display (in funzione del modello).

Verificare se:
- la spina è inserita nella presa di corrente;
- la presa di corrente è alimentata (utilizzando, per esempio, una lampada da tavolo o simili);
- è stato selezionato correttamente un programma.

### La lavatrice non si avvia, ma la spia "Avvio/Pausa" lampeggia.

Verificare se:
- il programma è stato modificato;
- il coperchio della lavatrice è stato chiuso bene. Aprirlo e chiuderlo di nuovo.

### "Sul display LCD (se presente) appare il messaggio "dEM" ogni cinque secondi oppure la lavatrice non si avvia nonostante il display simuli un ciclo di lavaggio in corso (l'indicatore del tempo restante scorre velocemente).

Verificare se:
- è stata attivata accidentalmente la funzione di dimostrazione;
- disattivare la funzione di dimostrazione nel seguente modo:

1. Ruotare la manopola del programmatore su "Scarico Acqua".
2. Premere i tasti nel seguente ordine: tasto "Prelavaggio" / "tasto +" (temperatura) / "Prelavaggio" / "tasto +" (temperatura).

### La lavatrice si blocca durante il programma.

Verificare se:
- la spia **"Anti Piega"** è accesa; terminare questa opzione premendo nuovamente il tasto;
- è stato selezionato un altro programma. Riselezionare il programma desiderato e premere il tasto **"Avvio/Pausa"**;
- la spia **"Avvio/Pausa"** lampeggia. Premere il tasto **"Avvio/Pausa"**;
- è stato attivato il sistema di sicurezza della lavatrice.
  Vedere tabella di descrizione anomalie di funzionamento.

### Il tasto Avvio/Pausa lampeggia e sul display LCD non compare l'indicazione "End" (se presente) alla fine del programma.

Ruotare la manopola del programmatore su "Scarico acqua" e premere di nuovo il tasto **"Avvio/Pausa"**; Se la lavatrice è dotata del display LCD, premere il tasto"Reset".
Verificare se:
- La biancheria è stata lavata correttamente aprendo gli sportellini del cestello e verificando l'umidità del carico. Se la biancheria non è stata lavata, selezionare nuovamente il programma e le relative opzioni e premere il tasto **"Avvio/Pausa"** per avviare un nuovo programma.
- È stato attivato il sistema di sicurezza della lavatrice. Vedere tabella di descrizione anomalie di funzionamento.

### Residui di detersivo e additivi nel comparto detersivo alla fine del lavaggio.

Verificare se:
- il cassetto detersivo è posizionato correttamente e non è bloccato (vedere "Manutenzione e pulizia");
- il filtro per corpi estranei nel tubo di alimentazione dell'acqua è ostruito (vedere "Manutenzione e pulizia").

### La lavatrice vibra durante la centrifuga.

Verificare se:
- Controllare se tutti e quattro i piedini sono regolati (vedere "Installazione");
- è stata rimossa la staffa di protezione per il trasporto. Prima della messa in funzione della lavatrice, togliere le staffe di sicurezza per il trasporto (vedere "Installazione").

### Alla fine del programma la biancheria non è centrifugata o non sufficientemente.

Verificare se:
- la girante della pompa è ostruita (vedere "Come pulire il filtro per corpi estranei").
- se una volta terminato il programma la biancheria è ancora bagnata: aggiungere eventualmente altri capi e avviare ancora una volta il programma di centrifuga.
- c'è della schiuma residua sulla biancheria: ripetere il ciclo di risciacquo e centrifuga ed evitare quantità eccessive di detersivo.

**Nota:**
La lavatrice è dotata di un sistema di identificazione e correzione carico sbilanciato. Per singoli capi di biancheria pesanti (ad esempio accappatoi) è possibile che questo sistema si attivi per ridurre automaticamente la velocità di centrifuga o persino per interrompere la centrifuga se dopo aver tentato più volte di avviare il ciclo, la lavatrice riscontra un carico eccessivamente sbilanciato.
La presenza di eccessiva schiuma può impedire che venga eseguita la centrifuga.

31210381I.fm Page 13 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

## Cosa fare se il sistema di sicurezza della lavatrice rileva un guasto?

Il programma si interrompe e il guasto viene segnalato da diverse spie (se presenti).

**Tabella di descrizione anomalie di funzionamento:**

| Il display visualizza: | Localizzazione anomalie di funzionamento |
|---|---|
| FH | "Guasto dell'alimentazione dell'acqua" |
| FP | "Guasto durante lo scarico dell'acqua" |
| F5 to F15 | "Guasto di un componente elettrico" |
| FA | "Guasto Acqua Stop" |
| F4 | "Eccessiva formazione di schiuma / sovradosaggio di detersivo" |

**a. Guasto dell'alimentazione dell'acqua (la lavatrice non carica acqua o ne carica poca)**

Il display visualizza alternativamente "FH".
Spegnere la macchina portando la manopola del programmatore sulla posizione "◯" e staccare la spina dalla presa di corrente.

Verificare se:

- il rubinetto dell'acqua è aperto completamente e la pressione di alimentazione è sufficiente;
- il tubo di alimentazione dell'acqua è piegato;
- i filtri dell'allacciamento idrico sono ostruiti (vedere "Manutenzione e pulizia");
- l'acqua nel tubo di alimentazione è gelata.
- la lavatrice è dotata di un tubo flessibile di sicurezza e la valvola di sicurezza è aperta (indicatore rosso nella finestrella di controllo della valvola di sicurezza).
  In questo caso sostituire il tubo flessibile di sicurezza con uno nuovo.

Reinserire la spina nella presa di corrente.

Riselezionare il programma desiderato e premere di nuovo il tasto **"Avvio/Pausa"**. Il programma prosegue (non aggiungere detersivo per questo programma).

Se il problema si ripresenta, contattare il Servizio Assistenza (vedere "Servizio Assistenza")

**b. Guasto durante lo scarico dell'acqua**

Sul display viene visualizzato alternativamente "FP". Spegnere la macchina portando la manopola del programmatore sulla posizione "◯" e staccare la spina dalla presa di corrente.

Verificare se:

- il tubo di scarico dell'acqua è piegato (vedere "Installazione");
- la girante della pompa è ostruita (vedere "Come pulire il filtro per corpi estranei").
- l'acqua nel tubo di scarico è gelata.
- se è rimasta dell'acqua all'interno del cestello, scaricarla seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Come scaricare l'acqua residua".
  **IMPORTANTE**: Prima di procedere allo svuotamento, accertarsi che l'acqua di lavaggio si sia raffreddata.

Reinserire la spina nella presa di corrente.

Riselezionare il programma desiderato e premere di nuovo il tasto **"Avvio/Pausa"**. Il programma prosegue (non aggiungere detersivo per questo programma).

Se il problema si ripresenta, contattare il Servizio Assistenza (vedere "Servizio Assistenza").

**c. Guasto di un componente elettrico**

Sul display viene visualizzato un codice da "F5" a "F15".

Selezionare un programma e premere di nuovo il tasto **"Avvio/Pausa"**.

Se il problema si ripresenta, contattare il Servizio Assistenza (vedere "Servizio Assistenza").

**d. Guasto "Acqua Stop"** (secondo il modello)

La pompa è in funzione e il display visualizza il messaggio "FA".
Spegnere l'apparecchio portando la manopola del programmatore nella posizione "◯", staccare la lavatrice dalla presa di alimentazione e chiudere il rubinetto dell'acqua.

**Il sistema "Acqua Stop" può essere stato attivato da:**

1. un'eccessiva formazione di schiuma.
2. una perdita nel tubo di alimentazione o nella lavatrice.

Inclinare in avanti la lavatrice per scaricare l'acqua raccoltasi.

Quindi:

1. Reinserire la spina nella presa di corrente,
2. aprire il rubinetto dell'acqua (se la macchina inizia immediatamente a caricare acqua, prima ancora che sia stato premuto il tasto **"Avvio/Pausa"**, richiudere il rubinetto e contattare il Servizio Assistenza),
3. selezionare nuovamente programma desiderato e premere il tasto **"Avvio/Pausa"**.
   Se il guasto si ripresenta, contattare il Servizio Assistenza (vedere "Servizio Assistenza").

**e. Eccessiva formazione di schiuma**

Il display visualizza "F4"; un'eccessiva formazione di schiuma ha determinato l'interruzione del programma di lavaggio.

1. Premere il tasto **"Avvio/Pausa"**.
2. Ruotare il programmatore sul programma "Scarico acqua".
3. Avviare il programma premendo nuovamente il tasto **"Avvio/Pausa"**.
4. Al termine del programma "Scarico acqua", riavviare il programma di lavaggio originale, evitando però un sovradosaggio di detersivo.

Se la lavatrice è dotata del display LCD,

1. annullare il programma preselezionato premendo il tasto "Reset".
2. Al termine del programma "Scarico acqua", riavviare il programma di lavaggio originale, evitando però un sovradosaggio di detersivo.

# SERVIZIO ASSISTENZA

**Prima di contattare il Servizio Assistenza:**

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti (vedere "Guida ricerca guasti").
2. Riavviare il programma per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato.
3. Se la macchina continua a funzionare in modo improprio, chiamare il Servizio Assistenza.

**Comunicare:**

- Il tipo di anomalia.
- Il modello della lavatrice.
- Il codice di assistenza (numero indicato dopo la parola SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

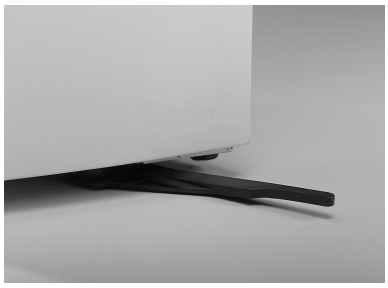
**La targhetta Service si trova sul coperchio del filtro per corpi estranei o sul retro della lavatrice.**

- Il vostro indirizzo completo.
- Il vostro numero di telefono con prefisso. Contattare preferibilmente il Servizio Assistenza del rivenditore presso il quale è stata acquistata la lavatrice.

# TRASPORTO

1. Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Togliere i tubi di alimentazione e scarico acqua.
4. Eliminare i residui di acqua dai tubi e dalla lavatrice (vedere "Come scaricare l'acqua residua"). Attendere che l'acqua si sia raffreddata, in modo da evitare incidenti.
5. Per trasportare più facilmente la macchina, estrarre per un primo tratto con la mano la maniglia presente sul fondo della parte anteriore della lavatrice (opzionale su alcuni modelli) e tirarla quindi completamente con il piede nella posizione di trasporto. In seguito, riportare la maniglia nella sua posizione originaria.
6. Trasportare la lavatrice tenendola in posizione verticale.

**IMPORTANTE:** Non avviare la lavatrice quando la maniglia di trasporto è estratta.



31210381I.fm Page 15 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

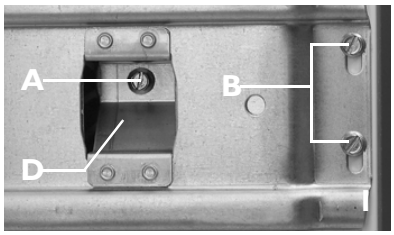
# INSTALLAZIONE

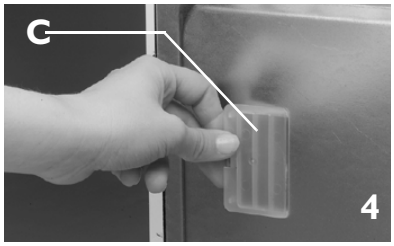
### Rimozione dello staffaggio di sicurezza per il trasporto

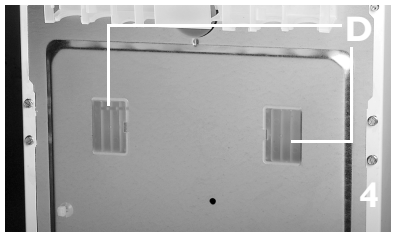
La lavatrice è dotata di una staffa di sicurezza al fine di evitare danni durante il trasporto.
**Prima della messa in funzione della lavatrice, togliere obbligatoriamente lo staffaggio di sicurezza per il trasporto.**

1. Allentare le due viti **A** e le quattro viti **B** con un cacciavite per viti a testa piana o con una chiave per dadi esagonali N°8.
2. Rimuovere la staffa di sicurezza.
3. Inserire nuovamente le quattro viti esterne **B** nella macchina e serrarle.
4. Staccare i due tappi **C** dal supporto del tubo flessibile ed inserirli nelle aperture della macchina rimaste libere **D**.

**Nota: non dimenticare di inserire nuovamente e serrare le quattro viti esterne.**





## Regolazione dei piedini

Installare la lavatrice su un pavimento stabile e livellato, vicino ai collegamenti elettrici, di alimentazione e di scarico acqua.

Qualora il pavimento non fosse perfettamente livellato, compensare le piccole irregolarità svitando o avvitando i quattro piedini della lavatrice (non inserire spessori in legno, cartone o similari sotto i piedini):

**1.** Allentare il controdado con la chiave in dotazione.

**2.** Regolare l'altezza del piedino ruotandolo manualmente.

**3.** Stringere di nuovo il controdado in senso antiorario.

**Controllare se tutti e quattro i piedini sono ben fermi e stabili sul pavimento: verificare che la posizione della lavatrice sia esattamente orizzontale (usare una livella a bolla d'aria).**

L'installazione della lavatrice richiede uno spazio di 40 cm di larghezza e 63 cm di profondità.

**Nota:** in caso di installazione su pavimenti con moquette, regolare l'altezza dei piedini in modo da garantire che al di sotto della lavatrice vi sia spazio sufficiente da consentire all'aria di circolare.

## Collegamento del tubo di alimentazione.

**1.** Avvitare con cura il tubo flessibile di alimentazione acqua al rubinetto a mano.

**2.** Sistemare il tubo flessibile facendo attenzione che non ci siano né pieghe né strozzature.

**3.** Verificare la tenuta dei collegamenti aprendo completamente il rubinetto dell'acqua.

Se la lunghezza del tubo è insufficiente, sostituirlo con un tubo flessibile resistente alla pressione di lunghezza adeguata (min. 1000 kPa, omologato a norma EN 50084).

Controllare periodicamente lo stato del tubo flessibile di alimentazione. Sostituirlo se necessario.

È possibile allacciare la lavatrice senza dispositivo di blocco del riflusso.

31210381I.fm Page 17 Tuesday, May 3, 2005 3:41 PM

### Sistema “Acqua Stop”

(se previsto)

- Avvitare il tubo flessibile al rubinetto dell’acqua. Aprire completamente il rubinetto dell’acqua e verificare la tenuta del collegamento.
- La lavatrice non deve essere collegata al miscelatore di uno scaldabagno non pressurizzato!
- Il tubo flessibile di alimentazione e la scatola in plastica dell’allacciamento idrico contengono componenti elettrici: non tagliare quindi il tubo flessibile né immergere la scatola di plastica in acqua.
- Se il tubo flessibile è danneggiato, disinserire immediatamente la lavatrice dalla rete elettrica e sostituirlo.

Se la lunghezza del tubo è insufficiente, sostituirlo con un tubo flessibile “Acqua Stop” di 3 metri di lunghezza (disponibile presso il Servizio Assistenza o un rivenditore specializzato). Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista qualificato.

### Collegamento del tubo flessibile di scarico

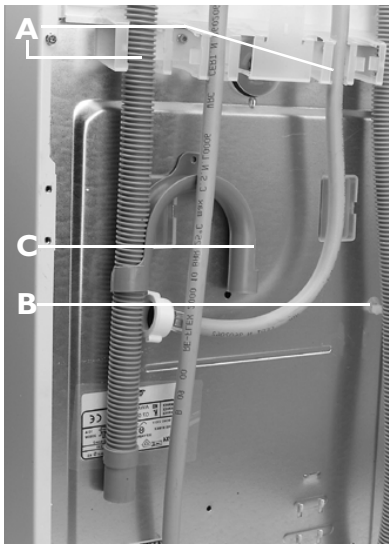
**1.** Sganciare il tubo flessibile di scarico dal fissaggio destro e sinistro, vedere freccia A.

**Importante:**

**Non allentare il fissaggio destro del tubo flessibile di scarico, vedere freccia B,** per evitare il rischio di fuoriuscita di acqua calda ed eventuali scottature.

**2.** Fissare il gomito (**C**) all’estremità libera del tubo flessibile di scarico.

**3.** Collegare il tubo flessibile di scarico al sifone oppure agganciarlo al bordo di un lavabo o di un lavello con il gomito.
I lavandini normali non sono adatti allo scopo.
Il bordo del lavandino non deve trovarsi a più di 100 cm da terra.




Se fosse necessario l’uso di una prolunga, utilizzare un tubo flessibile dello stesso tipo. Stringere con apposite fascette i punti di collegamento.
Lunghezza max. del tubo di scarico: 2,50 m.
Altezza di scarico massima (gomito): 100 cm.
Altezza di scarico minima: 55 cm.

**Importante:**
Sistemare il tubo flessibile di scarico evitando pieghe e strozzature e fissarlo in modo che non cada durante il funzionamento della lavatrice.